



REPUBLICA ARGENTINA

DIARIO DE SESIONES

CAMARA DE SENADORES DE LA NACION

6^a REUNION – 3^a SESION ORDINARIA
11 DE ABRIL DE 2002

**Presidencia del señor presidente provisional del Honorable Senado,
doctor JUAN CARLOS MAQUEDA**

Secretarios:

Señor JUAN C. OYARZUN y señor JORGE HORACIO AMARFIL

Prosecretarios:

Señor JUAN J. CANALS, señor JOSE D. CANATA y señor ALFREDO A. LUQUES



PRESENTES:

ALFONSÍN, Raúl R.
 ALPEROVICH, José J.
 AVELÍN, Nancy B.
 BAGLINI, Raúl E.
 BAR, Graciela Y.
 BRIZUELA DEL MORAL, Eduardo S.
 BUSTI, Jorge P.
 CAFIERO, Antonio F.
 CAPARRÓS, Mabel L.
 CASTRO, María E.
 CHIAPPE, Lázaro A.
 COLAZO, Mario J.
 COLOMBO, María T.
 CURRELLI, Mirian B.
 DANIELE, Mario D.
 ESCUDERO, Sonia M.
 FALCÓ, Luis
 FERNÁNDEZ, Nicolás A.
 FERNÁNDEZ DE KIRCHNER, Cristina E.
 GALLIA, Sergio A.
 GIOJA, José L.
 GÓMEZ DE BERTONE, Deolide C.
 GÓMEZ DIEZ, Ricardo
 GUINLE, Marcelo A. H.
 HALAK, Beatriz S.
 IBARRA, Vilma L.
 ISIDORI, Amanda M.
 JENEFES, Guillermo R.
 LATORRE, Roxana I.
 LÓPEZ ARIAS, Marcelo E.
 LOSADA, Mario A.
 MAESTRO, Carlos
 MAQUEDA, Juan C.
 MARTÍ, Rubén A.
 MARTÍN, Floriana N.
 MAYANS, Miguel Á.
 MENEM, Eduardo
 MERA, Mario R.
 MORALES, Gerardo R.

MORO, Eduardo A.
 MÜLLER, Mabel H.
 NEGRE DE ALONSO, Liliana T.
 OCHOA, Raúl E.
 PARDAL, Jorge A.
 PASSO, Juan C.
 PAZ, Elba A.
 PERCEVAL, María C.
 PRADES, Carlos A.
 PUERTA, Federico R.
 RASO, Marta E.
 SALVATORI, Pedro
 SAPAG, Luz M.
 SEGUÍ, Malvina M.
 TAFFAREL, Ricardo C.
 TERRAGNO, Rodolfo
 USANDIZAGA, Horacio D.
 VERNA, Carlos A.
 WALTER, Pablo H.
 YOMA, Jorge R.
 ZAVALÍA, José L.

AUSENTES:

AGÚNDEZ, Jorge A.
 ARANCIO, Lylia M.
 BARRIONUEVO, José L.
 LEZCANO, Marcela F.
 PARDO, Ángel F.

AUSENTES CON AVISO:

MAZA, Ada M.
 PICHETTO, Miguel Á.

EN COMISION:

OVIEDO, Mercedes M.

CON LICENCIA:

CAPITANICH, Jorge M.
 LAMBERTO, Oscar S.

SUMARIO

1. Asuntos entrados:

- I. Comunicaciones de la **Presidencia del Honorable Senado**. (Pág. 1218.)
- II. Mensaje y proyecto de ley del **Poder Ejecutivo** por el que se **transfieren tierras** pertenecientes a **Yacimientos Carboníferos Fiscales** a la **Municipalidad de Río Turbio, Santa Cruz** (P.E.-31/02). (Pág. 1218.)
- III. Comunicaciones de la **Presidencia del Honorable Senado** (Pág. 1219.)
- IV. **Comunicación de una comisión**. (Pág. 1220.)
- V. **Comunicaciones de senadores**. (Página 1220.)

VI. Asuntos oficiales. (Pág. 1220.)

VII. Dictámenes de comisiones. (Página 1220.)

VIII. Peticiones particulares. (Pág. 1222.)

IX. Proyecto de resolución del señor senador **Falcó** por el que se **modifica el Reglamento del Senado** a fin de **incorporar**, en los **proyectos de declaración** que se refieren a **logros científicos**, **antecedentes** de la **investigación** (S.-332/02). (Pág. 1222.)

X. Proyecto de declaración del señor senador **Losada** y otros señores senadores por el que se **adhiera** a la **conmemoración del 87º aniversario del genocidio armenio** (S.-333/02). (Pág. 1222.)

- el **proyecto de ley** de los señores senadores **Falcó e Isidori** por el que se **declara en estado de emergencia turística nacional** a diversas localidades de **Río Negro** (S.-1.907/01). Se aprueba. (Pág. 1342.)
20. **Consideración del dictamen de las comisiones de Educación y de Presupuesto y Hacienda en el proyecto de ley en revisión** por el que se **instituye en el ámbito del Ministerio de Educación el Programa Vocacionar** (C.D.-102/01). Se aprueba. (Pág. 1345.)
 21. **Consideración del dictamen de las comisiones de Defensa Nacional y de Presupuesto y Hacienda en el proyecto de ley en revisión** por el que se **reconoce la actuación de ciudadanos argentinos por méritos, valor y heroísmo en la guerra del Atlántico Sur** (C.D.-144/01). Se aprueba. (Pág. 1346.)
 22. **Consideración del dictamen de las comisiones de Ecología y Desarrollo Humano y de Pesca, Intereses Marítimos y Portuarios en el proyecto de ley en revisión** por el que se **prohíbe la caza de cetáceos** (C.D.-149/01). Se aprueba. (Pág. 1347.)
 23. **Consideración del dictamen de la Comisión de Interior y Justicia en el proyecto de ley en revisión** por el que se **restituye la composición original de la Cámara Federal de Apelaciones de Posadas** (C.D.-45/00). Se aprueba. (Pág. 1349.)
 24. **Consideración del dictamen de la Comisión de Interior y Justicia en el proyecto de ley en revisión** por el que se **declara bien de interés histórico** (árbol histórico) al **Tala de Esquíú**, ubicado en la plaza principal Granadero Márquez de la Villa del Valle de Tulumba, en la provincia de **Córdoba** (C.D.-82/00). Se aprueba. (Pág. 1349.)
 25. **Consideración del dictamen de la Comisión de Interior y Justicia en el proyecto de ley en revisión** por el que se **declara monumento histórico nacional a la usina General San Martín** de Ingeniero White, provincia de **Buenos Aires** (C.D.-84/00). Se aprueba. (Pág. 1350.)
 26. **Consideración del dictamen de la Comisión de Interior y Justicia en el proyecto de ley en revisión** por el que se **declara lugar histórico nacional el solar nativo de Luis Leopoldo Franco**, en Belén, provincia de **Catamarca** (C.D.-126/00). Se aprueba. (Pág. 1350.)
 27. **Consideración del dictamen de la Comisión de Interior y Justicia en el proyecto de ley en revisión** por el que se **declara monumento histórico nacional al edificio que fuera sede del Ministerio de Obras y Servicios Públicos**, sito en la manzana ubicada entre las avenidas Nueve de Julio, Belgrano y las calles Moreno y Lima, de la **Capital Federal** (C.D.-146/00). Se aprueba. (Pág. 1351.)
 28. **Consideración del dictamen de las comisiones de Educación y de Asistencia Social y Salud Pública en el proyecto de ley en revisión** por el que se **incorporan actividades educacionales en los programas sociales para carenciados** (C.D.-103/00). Se aprueba. (Pág. 1352.)
 29. **Consideración del dictamen de las comisiones de Educación y de Derechos y Garantías en el proyecto de ley en revisión** por el que se **prohíbe en los establecimientos educativos toda acción que impida la continuidad del ciclo escolar para alumnas embarazadas** (C.D.-29/00). Se aprueba. (Pág. 1353.)
 30. **Consideración del dictamen de las comisiones de Interior y Justicia y de Derechos y Garantías en el proyecto de ley en revisión** sobre **incumplimiento en la exhibición de normas antidiscriminatorias** (C.D.-5/01). Se aprueba. (Pág. 1354.)
 31. **Consideración del dictamen de las comisiones de Combustibles y de Ecología y Desarrollo Humano en el proyecto de resolución** del señor senador **Gómez Diez**, por el que se **solicitan informes acerca del tendido del gasoducto a Chile** que construye la empresa **Norandino S.A.** (S.-2.057/01). Se aprueba. (Pág. 1355.)
 32. **Consideración del dictamen de la Comisión de Combustibles en el proyecto de resolución** de los señores senadores **Gómez Diez y Salvatori** por el que se **solicitan informes acerca del gasoducto Campo Durán-Buenos Aires** (S.-243/02). Se aprueba. (Pág. 1355.)
 33. **Consideración sobre tablas del texto unificado** en los siguientes **proyectos**: de **comunicación** del señor senador **Menem** por el que **solicita se gestione el cese de las hostilidades en Medio Oriente**; de **comunicación** de la señora senadora **Halak** por el que **solicita se impulsen gestiones de paz en el conflicto entre Israel y Palestina**; de **declaración** del señor senador **Falcó** por el que se **expresa satisfacción por el pronunciamiento del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas respecto de Israel y Palestina**; de **resolución** del señor senador **López Arias** por el que se **insta a la paz en Medio Oriente**, de **resolución** de la señora senadora **Escudero** por el que se **expresa preocupación por la escalada del conflicto árabe-israelí** (S.- 309, 335, 162, 384 y 385/02). Se aprueba. (Pág. 1356.)
 34. **Consideración sobre tablas del proyecto de declaración** del señor senador **Alfonsín** por el que

–En Buenos Aires, a las 16 y 30 del jueves 11 de abril de 2002:

Sr. Presidente (Maqueda). – Queda abierta la sesión.

1

ASUNTOS ENTRADOS

Sr. Presidente (Maqueda). – Por Secretaría se hizo llegar la lista de asuntos entrados. Corresponde que los señores senadores formulen al respecto las consideraciones que estimen pertinentes.

Sr. Secretario (Oyarzún). – Fojas 1, 2, 3, 4,...

–Los asuntos de los que se da cuenta son los siguientes:

I

Comunicaciones de la Presidencia del Honorable Senado

De fecha 4 de abril de 2002, por el que se designa a la señora senadora Sapag para integrar la Comisión de Ecología y Desarrollo Humano en reemplazo de la señora senadora Martín (DPP 47/02). (*A sus antecedentes.*)

De fecha 10 de abril de 2002, por el que se designa al señor senador Mera para integrar las comisiones de Interior y Justicia, de Asuntos Penales y Regímenes Carcelarios y de Defensa Nacional cubriendo las vacantes del señor senador Juárez; en la de Asistencia Social y Salud Pública en reemplazo de la señora senadora Castro y en la de Turismo en reemplazo de la señora senadora Caparrós (DPP 48/02). (*A sus antecedentes.*)

De fecha 10 de abril de 2002, por el que se designa a los señores senadores Mera, Brizuela del Moral, Colazo y Usandizaga en la Comisión de Seguridad Interior (DPP 49/02). (*A sus antecedentes.*)

II

Transferencia de tierras pertenecientes a Yacimientos Carboníferos Fiscales a la Municipalidad de Río Turbio, Santa Cruz. – Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo

Buenos Aires, 4 de abril de 2002.

Al Honorable Congreso de la Nación.

Tengo el agrado de dirigirme a vuestra honorabilidad a fin de remitir copia autenticada del decreto por el cual se observa y se devuelve el proyecto de ley registrado bajo el número 25.567, por los fundamentos expuestos en los considerandos de dicho decreto.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.
Mensaje 571

EDUARDO A. DUHALDE.

Jorge M. Capitanich. – Carlos F. Ruckauf.

Buenos Aires, 4 de abril de 2002.

VISTO el proyecto de ley 25.567, sancionado por el Honorable Congreso de la Nación el 14 de marzo de 2002, y

CONSIDERANDO:

Que por el referido proyecto de ley, se transfiera a título gratuito, a favor de la Municipalidad de Río Turbio, provincia de Santa Cruz, una superficie aproximada de cinco mil novecientas cuarenta y ocho hectáreas (5.948 ha) que no fueron incorporadas al pliego de bases y condiciones de la concesión de los Yacimientos Carboníferos de Río Turbio, del inmueble sito en la provincia de Santa Cruz, zona Río Gallegos, ubicado en la parte sudeste el lote fraccionario 87 y parte norte del lote fraccionario 135, registrado bajo la matrícula catastral 112- 2.427 del registro de la mencionada provincia.

Que el proyecto de ley sancionado efectúa una descripción del inmueble mediante la traza de líneas entre hitos, definidos por ángulos y distancias.

Que el límite internacional con la República de Chile, en esta zona, está formado por la divisoria de aguas y no por las rectas trazadas entre hitos, por lo que la modalidad de delimitación del inmueble utilizada en el proyecto de ley, avanza sobre territorio chileno.

Que la Comisión Nacional de Límites Internacionales ha observado que, en lo que al límite internacional se refiere, la descripción y linderos del inmueble que se pretende transferir, no se ajustan al límite internacional descrito en la carta topográfica “Yacimiento Río Turbio-Dorotea (III-4)” de la Comisión Mixta de Límites Argentina-Chile.

Que en consecuencia, corresponde observar el proyecto de ley registrado bajo el número 25.567.

Que el Poder Ejecutivo nacional tiene competencia para el dictado del presente, en virtud de las facultades y atribuciones conferidas por el artículo 83 de la Constitución Nacional.

Por ello,

El presidente de la Nación Argentina

DECRETA:

Artículo 1º – Obsérvese el proyecto de ley registrado bajo el número 25.567.

Art. 2º – Devuélvase al Honorable Congreso de la Nación el proyecto de ley citado en el artículo anterior.

Art. 3º – A través del presente programa, el Ministerio de Educación apoyará técnicamente a las jurisdicciones educativas a efectos de extender las actividades sistemáticas de orientación vocacional-ocupacional en los servicios provinciales, incorporando y coordinando el aporte de universidades nacionales, organismos estatales y organizaciones no gubernamentales que desarrollan actividades afines a la orientación vocacional-ocupacional.

Art. 4º – Los organismos técnicos del Ministerio de Educación elaborarán, en coordinación con las organizaciones empresariales y sindicales, material informativo actualizado sobre las innovaciones tecnológicas del mercado laboral para su difusión a los organismos responsables de las jurisdicciones juntamente con documentación especializada de origen nacional y externo.

Art. 5º – A través de distintos recursos y actividades, el Programa Vocacionar promoverá el intercambio de experiencias y la permanente actualización del personal especializado que participa de las actividades de orientación vocacional-ocupacional.

Art. 6º – Los recursos financieros destinados al desenvolvimiento del Programa Vocacionar serán asignados en las partidas presupuestarias de gastos correspondientes al Ministerio de Educación.

Art. 7º – El Ministerio de Educación, dando cumplimiento al artículo 53, inciso n), de la ley 24.195, en oportunidad de elevar al Congreso de la Nación la memoria anual, informará acerca del desarrollo de los programas jurisdiccionales que se impulsen en cumplimiento de la presente ley.

Art. 8º – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

RAFAEL M. PASCUAL.
Roberto C. Marafioti.

ACLARACION

El antecedente de la sanción de la Honorable Cámara de Diputados corresponde al proyecto presentado por la diputada Müller.

Sr. Presidente (Maqueda). – En consideración en general.

Tiene la palabra la señora senadora Müller.

Sra. Müller. – Señor presidente: pido la inserción de la exposición que tenía pensada realizar sobre este tema.

Sr. Presidente (Maqueda). – Se va a votar el pedido de inserción formulado por la señora senadora Müller.

–La votación resulta afirmativa.

Sr. Presidente (Maqueda). – Se procederá en consecuencia.¹

¹ Ver el Apéndice.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

–La votación resulta afirmativa.

–En particular es igualmente afirmativa.

Sr. Presidente (Maqueda). – Queda definitivamente sancionado el proyecto de ley. Se harán las comunicaciones correspondientes.

21

RECONOCIMIENTO A CIUDADANOS ARGENTINOS EN LA GUERRA DEL ATLANTICO SUR

Sr. Presidente (Maqueda). – Corresponde considerar el dictamen de las comisiones de Defensa Nacional y de Presupuesto y Hacienda en el proyecto de ley en revisión por el que se reconoce la actuación de ciudadanos argentinos por méritos, valor y heroísmo en la guerra del Atlántico Sur. (Orden del Día N° 43.)

–El texto es el siguiente:

Dictamen de comisión

Honorable Senado:

Vuestras comisiones de Defensa Nacional y de Presupuesto y Hacienda han considerado el proyecto de ley en revisión (C.D.-144/01) reconociendo la actuación de ciudadanos argentinos por méritos, valor y heroísmo en la guerra del Atlántico Sur; y, por las razones que dará el miembro informante, os aconsejan su aprobación.

De conformidad con lo establecido en el artículo 125 del Reglamento de la Honorable Cámara de Senadores, el presente dictamen pasa directamente al orden del día.

Sala de las comisiones, 7 de marzo de 2002.

Rubén A. Martí. – Carlos A. Verna. – Miguel A. Mayans. – Mario J. Colazo. – José J. Alperovich. – Raúl E. Baglini. – Nicolás A. Fernández. – Jorge P. Busti. – Marcelo A. H. Guinle. – Guillermo R. Jenefes. – Miguel A. Pichetto. – Cristina E. Fernández de Kirchner. – Lylia M. Arancio de Beller. – Marcelo E. López Arias. – Mabel H. Müller. – Eduardo A. Moro. – Pablo H. Walter. – Pedro Salvatori. – María C. Perceval. – Juan C. Passo. – Gerardo R. Morales. – Mirian B. Curletti.

Sanción de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación (27 de noviembre de 2001)

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados...

Artículo 1º – Reconocer la actuación de ciudadanos argentinos, que se nombran a continuación, por

sus relevantes méritos, valor y heroísmo en defensa de la soberanía de la patria durante la guerra del Atlántico Sur.

Art. 2° – Conceder la Cruz de la Nación Argentina al Valor en Combate, a las siguientes personas:

- Comodoro Roberto Hugo Perroto.
- Vicecomodoro Guillermo Alberto Müller.
- Suboficial mayor (R) Roberto Caravaca.
- Suboficial mayor Manuel Oscar Lombino.
- Suboficial principal (R) Andrés Wenceslao Manyszyn.

- Suboficial ayudante (R) Luis Oscar Martínez.
- Suboficial ayudante (Baja) Juan Domingo Tello.

Art. 3° – Conceder la Cruz de la Nación Argentina al Herido en Combate, a la siguiente persona:

- Vicecomodoro Darío Antonio del Valle Valazza.

Art. 4° – El Poder Ejecutivo nacional procederá por intermedio del Ministerio de Defensa, a la confección de las condecoraciones y de los diplomas de honor correspondientes.

Art. 5° – Los ciudadanos indicados en los artículos 2° y 3° adquieren el derecho a participar en las formaciones oficiales de su comando, unidad o subunidad Independiente, aún después de haber sido desconvocados, dados de baja o retirados del servicio activo.

Art. 6° – Los gastos que demande el cumplimiento de esta ley serán atendidos de “Rentas generales”.

Art. 7° – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

RAFAEL M. PASCUAL.

Guillermo R. Aramburu.

ACLARACION

El antecedente de la sanción de la Honorable Cámara de Diputados corresponde al proyecto presentado por el diputado Pepe.

Sr. Presidente (Maqueda). – En consideración en general.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

–La votación resulta afirmativa.

–En particular es igualmente afirmativa.

Sr. Presidente (Maqueda). – Queda definitivamente sancionado el proyecto de ley. Se harán las comunicaciones correspondientes.

22

PROHIBICION DE LA CAZA DE CETACEOS

Sr. Presidente (Maqueda). – Corresponde considerar el dictamen de las comisiones de Ecología y Desarrollo Humano y de Pesca, In-

tereses Marítimos y Portuarios en el proyecto de ley en revisión por el que se prohíbe la caza de cetáceos. (Orden del Día N° 46.)

–El texto es el siguiente:

Dictamen de comisión

Honorable Senado:

Vuestras comisiones de Ecología y Desarrollo Humano y de Pesca, Intereses Marítimos y Portuarios, han considerado el proyecto de ley venido en revisión sobre prohibición de caza de cetáceos; y, por las razones que dará el miembro informante os aconsejan su aprobación.

De acuerdo con las disposiciones pertinentes del Reglamento de la Honorable Senado, este dictamen pasa directamente al orden del día.

Sala de las comisiones, 7 de marzo de 2002.

Mabel L. Caparrós. – Mario D. Daniele.

– José L. Gioja. – Marta E. Raso. – Marcelo A. H. Guinle. – Floriana N. Martín. – Mabel H. Müller. – Ada M. Maza. – Miguel A. Pichetto. – María C. Perceval. – Marcela F. Lescano. – Mario J. Colazo. – Rubén A. Martí. – Carlos A. Prades. – Ricardo Taffarel.

Sanción de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación

(27 de noviembre de 2001)

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados,...

PROHIBICION DE CAZA DE CETACEOS EN TODO EL TERRITORIO NACIONAL

Artículo 1° – *Caza o captura intencional.* Se prohíbe la caza total o captura intencional a través de redes, otras artes de pesca o por el sistema de varamiento forzado, de cualquiera de las especies de cetáceos que figuran en el listado que obra como anexo I de la presente ley, en todo el territorio nacional, comprendiendo éste el mar territorial, la zona económica exclusiva y sus aguas interiores.

Art. 2° – *Infracciones.* Las infracciones a la presente ley serán sancionadas con multas a partir de un millón de pesos (\$ 1.000.000). En el caso de reincidencias, las multas podrán incrementarse al doble del mencionado valor de infracción. Para la especie orca *Orcinus orca*, rige la ley 25.052.

Art. 3° – *Autoridad de aplicación.* La autoridad de aplicación de la presente ley será la Secretaría de Desarrollo Sustentable y Política Ambiental del Ministerio de Desarrollo Social y Medio Ambiente de la Nación, o la que en lo sucesivo la reemplace.

Art. 4° – *Facultad de la autoridad de aplicación.* La autoridad de aplicación tendrá la facultad e ins-